

# Inhaltsverzeichnis

## Erster Teil – in Buchform

I.	Vorwort von Elvira Grözinger u. Susi Hudak-Lazić .....	5
II.	Die jiddischen Volkslieder auf dem historischen und kulturgeschichtlichen Hintergrund: von Elvira Grözinger .....	9
	1. Stalins Schatten über der jüdischen Kultur in der Sowjetunion: Jüdische Musikethnologen unter Stalin – Moische Beregowski und Sofia Magid .....	9
	a) Moische Beregowskis Leben und Werk .....	32
	b) Sofia Magids Leben und Werk .....	40
	2. Jüdische Folklore und jüdisches Volkslied in Osteuropa – eine Einführung.....	45
	3. Die Geburtsorte des jiddischen Volkslieds: Jüdische Dörfer, Schtetl und Städte Ost- und Mitteleuropas .....	65
	4. Das private und das öffentliche Leben einer traditionellen jüdischen Gemeinde im Spiegel der Lieder.....	70
	a) Die jüdischen Feiertage.....	84
III.	Die Lieder aus Moische Beregowskis und Sofia Magids Sammlung .....	90
	1. Die Texte: von Elvira Grözinger .....	90
	2. Die Melodien: von Susi Hudak-Lazić .....	95
IV.	Die Musik- und Lieddateien mit Potsdamer Ordnungsnummer (PON) .....	121
	1. Text- und Notentranskriptionen .....	121
	2. Textvarianten.....	513
V.	Bibliographie.....	607
VI.	Verzeichnis der Liedtitel .....	631
VII.	Hinweise zur Begleit-DVD: von Sebastian Schirrmeister .....	637

## Zweiter Teil – auf DVD (als pdf-Dokumente)

I.	Die Musik- und Lieddateien ohne PON (sortiert nach Petersburger Signatur).....	639
	1. Katalog der Aufnahmen .....	639
	2. Textvarianten.....	827
	3. Katalog der Aufnahmen von Purimspielen .....	887
II.	Register sämtlicher Liedtitel	

## Dritter Teil – auf DVD (mp3-Audiodateien)

- I. Aufnahmen mit PON
- II. Aufnahmen ohne PON (sortiert nach Petersburger Signatur)
- III. Aufnahmen von Purimspielen (sortiert nach Petersburger Signatur)